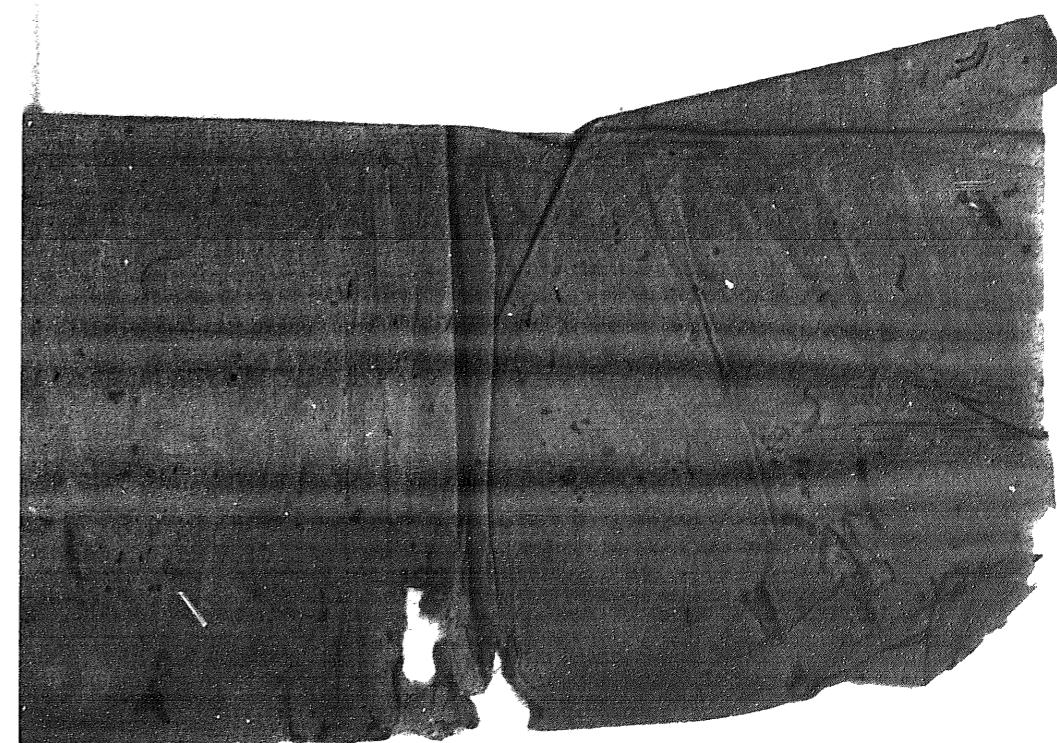
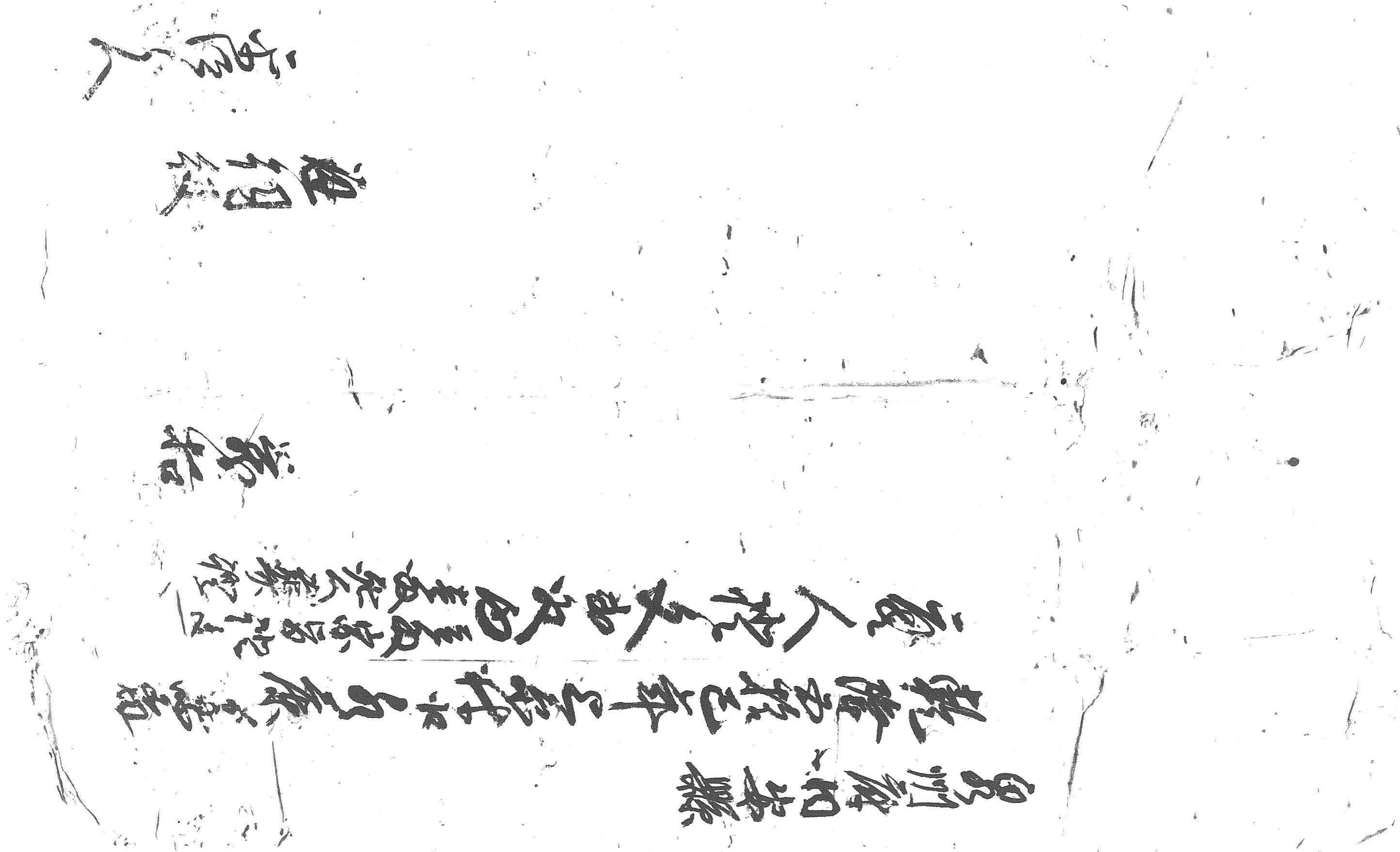


【史料カード】	
SEQ番号	0001540
所蔵元別 分類番号	琉球大学附属図書館所蔵 宮良殿内文庫
史料番号	138
標題	唐人難破船よりの札状
年代	
西暦	
形態 (数量)	1冊
作成者	
宛名	
リール番号	
コマ番号	
注記 (内容)	乾隆50年12月27日、具稟難民陳戒
※特記事項	



A vertical ruler scale is shown, starting at 7 and ending at 10. The numbers are in black on a white background. Below the 10 mark, there are smaller tick marks for 11, 12, and 13, with corresponding fractions: 1/2, 1, 1/4, and 3/4.

此の部分は史料の破損が甚大につき  
原形保存の状態で撮影収録します。



具稟示福建省泉州府同安縣高船內水手陳歲為據  
實報明事切戒係船上水手牌照字號並不知曉因去年  
六月間在廈門開船前去關東貿易船內載四  
束十二月初一行至山東寧海縣外邊放洋不至三洋中漁遇  
西北大風三十日日本船被風浪沉覆無可奈何諒弊  
諸人流浪到時想必溺死惟戒與林共仁  
共仁幸存

廣天佑載上水櫃裡隨流飄了漚憐林共仁受難  
迫不能保全性命即十二日在水櫃裡身亡只存衣  
獨自日受饑寒亦惟待死而已不料十二月十九日飄至  
貴國八重山上原地方始得議命水櫃內除林共仁屍  
外並無貨物亦並無南蠻和尚以及信石班貓  
甚渠不敢假扮唐人衣服不敢為非犯法遵守情告有此皆耳  
受國法所報是實

並無軍器

常祈拜觀音大士

乾隆辛年十一月廿七日

具稟難民陳歲

印安

西比大風三十日日本船被風浪沉覆無可奈何諒船  
諸人流浪到時想必溺死惟成與林共而卒幸免

廣天保佑載上木櫃裡隨流飄了漁憐林共仁受饑寒固  
迫不能保全性命即亡在木櫃裡身亡只存皮一隻身  
獨自日受饑寒亦惟待死而已不料十二月十九日飄至  
貴國八重山上原地方始得蟻命木櫃內除林共身屍  
外並無貨物亦並無南蠻和尚以及信石班貓些渠  
不敢假扮唐人衣服不敢為非犯法等情只有此片耳  
復國法所報是實

並無軍器

常祈拜觀音大士

具稟難民陳戒叩

(印)

乾隆辛年十一月廿七日